

DEEPWATER HORIZON RESPONSE

Preguntas frecuentes para personas interesadas en colaborar con las iniciativas de respuesta relacionadas con la vida silvestre ante el derrame de petróleo

Servicio de Pesca y Vida Silvestre de los Estados Unidos

Junio del 2010

P1: ¿Qué tipo de actividades necesitan la colaboración de voluntarios actualmente?

R.1. Actualmente, se necesitan voluntarios que reúnan los requisitos para desempeñarse en varias iniciativas; desde limpieza de las playas hasta rehabilitación de la vida silvestre para colaborar con las iniciativas de respuesta ante el derrame de petróleo. Las oportunidades de voluntariado pueden cambiar más adelante en función de los daños del derrame y sus ubicaciones. Le recomendamos visitar la página web del Comando Unificado para obtener actualizaciones sobre los tipos de asistencia necesarios. (<http://www.deepwaterhorizonresponse.com/go/site/2931/>).

P2. ¿Qué tipo de voluntario especializado puede ayudar directamente con la vida silvestre afectada en los Centros de Vida Silvestre Empetrolada?

R.2. Tri-State Bird Rescue & Research es la única organización autorizada a conducir cualquier tipo de cuidado para la vida silvestre relacionado con este evento. La necesidad actual más apremiante es identificar posibles voluntarios que reúnan los requisitos para desempeñarse como “paraprofesionales” con al menos 6 meses de experiencia en vida silvestre, un mínimo de 4 horas de capacitación en HAZMAT (materiales peligrosos) y que tengan las vacunas contra la rabia para poder asistir a Tri-State en los Centros de Vida Silvestre Empetrolada. Un paraprofesional es una persona que:

1. Tiene o trabaja directamente bajo la dirección de una persona que cuenta con un permiso activo o una autorización relacionada con las especies con las que trabajará.
2. Está afiliado a una organización de vida silvestre dentro de la División Vida Silvestre del Sistema de Comando de Incidentes (ICS, por sus siglas en inglés), o es miembro del personal de una agencia administradora de vida silvestre.
3. Acepta trabajar según documentación de planificación adecuada preparada por el Comando Unificado (como un plan de seguridad del lugar, plan de acción ante incidentes, requisitos de asuntos públicos, etc.) y cumplir con ella.
4. Tiene conocimiento y experiencia (al menos 3 meses) de los protocolos, procedimientos y peligros para la seguridad generales asociados con el trabajo de las especies en cuestión.

Además, también se prefiere la ayuda de enfermeros certificados con la capacitación de BP para el trabajo en los centros de vida silvestre.

P3. ¿Con quién debo comunicarme si estoy disponible y cuento con las habilidades necesarias?

R.3. Para cualquier consulta sobre su interés en ayudar con las tareas de vida silvestre escriba un mensaje de correo electrónico a fw4ppc@fws.gov o llame al 404-679-7049. Su mensaje debe incluir su nombre; dirección que incluya ciudad y estado; número de teléfono (preferiblemente

teléfono celular y números alternos); dirección de correo electrónico; distancia que está dispuesto a viajar; cuándo y durante cuánto tiempo está dispuesto a colaborar; y si tiene experiencia especializada con ciertas especies, es decir: aves zancudas, aves de rapiña, aves marinas, aves acuáticas, etc. También ayudará saber si es veterinario o veterinario especializado en aves, técnico veterinario o un rehabilitador experimentado.

P4. ¿Se necesita algún tipo de capacitación especial para colaborar con la iniciativa de respuesta ante el derrame de petróleo para la limpieza de playas, inspección de aves o si soy un paraprofesional de vida silvestre calificado?

R.4. Sí, BP exige que todos los esfuerzos de respuesta ante el derrame de petróleo y los voluntarios paraprofesionales completen una capacitación en seguridad en una clase de capacitación en persona en toda la región de la Costa del Golfo. Comuníquese con la línea directa de capacitación al 1-866-647-2338 para obtener información acerca de los cronogramas de clases o para inscribirse.

O si lo prefiere, puede asistir a la capacitación de seguridad de BP en Internet <https://www2.virtualtrainingassistant.com/BPPublic/wc.dll?learner~cmenu>. Al final del curso se tomará un examen que debe aprobarse con un 80% (tendrá tres oportunidades). Imprima el certificado para presentarlo si lo convocan para asistir a un Centro de Recuperación de Vida Silvestre Empetrolada u otro lugar. Si tiene alguna dificultad técnica, también puede llamar a la línea directa de capacitación que figura más arriba para recibir asistencia.

P5: Me gustaría ayudar en los esfuerzos de respuesta ante el derrame de petróleo, pero no tengo capacitación especializada. ¿Puedo inscribirme como voluntario?

R.5. La Comisión de Servicio Público de Louisiana está colaborando con la movilización y capacitación de los voluntarios en respuesta al derrame de petróleo. Una agresiva operación de limpieza está en camino para asegurar la fuente del derrame, recuperar el petróleo derramado y proteger el medioambiente de lugares sensibles. El petróleo es una sustancia tóxica y peligrosa si no se maneja adecuadamente. Sólo las personas a cargo de las tareas de respuesta capacitadas especialmente pueden limpiarlo y desecharlo. Es necesario ser mayor de 18 años de edad, ser capaz de seguir instrucciones orales y escritas, y cumplir con los requisitos físicos y de capacitación para el rol que desempeñará.

Si está interesado en recibir capacitación especializada para ayudar con la limpieza, inscríbese en www.volunteerlouisiana.gov o llame al 1-866-448-5816 para obtener información sobre cualquier oportunidad de voluntariado según vayan surgiendo.

Tenga en cuenta también que sólo el Comando Unificado tiene la autoridad legal para decidir el uso de la ayuda de voluntarios en las áreas impactadas por el derrame. Encuentre información actualizada sobre las iniciativas de limpieza y oportunidades de voluntariado con relación al derrame de petróleo en: <http://www.deepwaterhorizonresponse.com/go/site/2931/>. Las decisiones del Comando Unificado de reclutar, contratar y usar la ayuda de los voluntarios están supeditadas al lugar y al tamaño del derrame, a las estrategias de limpieza adecuadas y a las consideraciones de seguridad.

Si es residente de uno de los estados de la Costa del Golfo, también puede inscribirse en Internet a través de uno de los siguientes sitios web:

- Alabama: <http://www.servealabama.gov/2010/default.aspx>
- Florida: <http://www.volunteerfloridadisaster.org/>
- Louisiana: <http://www.volunteerlouisiana.gov/>
- Mississippi: <http://www.volunteermississippi.org/1800Vol/OpenIndexAction.do>

Además, la National Audubon Society también está inscribiendo voluntarios. Encuentre la información de inscripción en:

http://www.audubonaction.org/site/Survey?ACTION_REQUIRED=URI ACTION_USER_REQUESTS&SURVEY_ID=3400.

P6: Vivo cerca de un Refugio Nacional de Vida Silvestre en el área de la Costa del Golfo y me gustaría ayudar con las iniciativas de respuesta ante el derrame de petróleo. ¿Cómo puedo colaborar?

R.6. Muchos refugios nacionales de vida silvestre a lo largo de la Costa del Golfo en Louisiana, Alabama y Florida cuentan con programas activos de voluntariado y grupos de amigos. Si tiene interés en colaborar con el personal del refugio y los grupos de amigos, comuníquese con el refugio más cercano para obtener más información acerca de las oportunidades vigentes.

Encuentre el refugio más cercano en: <http://www.fws.gov/southeast/refuges/refuges-by-state.html#choose>.

P7. Soy miembro de un grupo de amigos o me desempeño como voluntario de un Refugio Nacional de Vida Silvestre que no está ubicado a lo largo de la Costa del Golfo. ¿Cómo puedo ayudar con las iniciativas de respuesta ante el derrame de petróleo de FWS?

R.7. El Servicio de Pesca y Vida Silvestre (FWS, por sus siglas en inglés) valora el apoyo que nuestros grupos de amigos y voluntarios nos han brindado durante años. Una sugerencia sería hablar con el personal y con el gerente del refugio acerca de las maneras en que puede colaborar si los empleados de FWS están reasignados temporalmente para trabajar en la respuesta ante el derrame de petróleo. También puede contactar a los refugios a lo largo de la Costa del Golfo y discutir las necesidades con el coordinador de voluntarios.